

普天頌讚 87 首-齊來崇拜歌

據聖經所載，耶穌基督昔日誕於伯利恆後，便有東方智者及牧羊人來朝，這正好呼應今日信徒們在紀念救主聖誕日崇拜時，頌唱「齊來崇拜歌」乃至為合宜，美好喜樂的環節。

相信世界不同教會在慶祝基督降生崇拜中，總少不了這首金曲，詩文意義，音樂表達上，「齊來崇拜歌」都充分表現它優美卓越之處。

「齊來崇拜歌」之成，可遠溯至中世紀時期，究其應非由一人所出，相信是集合不同時期之作者的精妙結晶作品，而可尋到最早的版本，見於 1751 年由韋德約翰(John Francis Wade [1711-1786])的拉丁文手稿，附上約翰的簽名。

約翰乃英國天主教徒，故「齊來崇拜歌」早為天主教所使用，由於斯時天主教不容於英國，約翰乃遠走法國，以教授音樂及抄寫樂譜維生，他的客戶，包括歐洲權貴，為了他們家族小聖堂禮拜之需，約翰特為他們抄寫樂譜，而他的手稿書法精美，更於其上簽名為記，而「齊來崇拜歌」(拉丁文：Adeste Fideles)就收編在他出版歌集「週年主日及節期詩歌集」(Cantus Diversi pro Dominicis et Festis per Annum)中。

曲調上，現今最流行的亦名為「齊來崇拜」(Adeste Fideles)，來歷亦不確定

，相信是自詩文初成時，便經不同作曲家編寫修改而成，雖生於遠年，但此讚美詩旋律優美，節奏充滿動感，全無枯燥陳腔之感。而在副歌安排上，旋律漸次遞升，和聲由簡至繁，直至句末高潮作結。

1841 年，英國聖公會牧師奧克利費德力克(Frederick Oakeley [1802-1880]) 將之翻成英文。而劉廷芳博士及楊蔭瀏於 1934 年編輯「普天頌讚」時，攜手將之翻成中文，成為一首文字音律配合得天衣無縫的聖誕節期讚美詩，令人自然地口唱心和對救主呈上至高崇敬。

英國名指揮韋各斯大衛(Sir David Valentine Willcocks [1919-2015]) 爵士擔任劍橋學院詩班音樂總監時，為「齊來崇拜歌」改編了一個華麗的附加高音版本，效果更顯輝煌榮美，現邀大家掃描下方二維碼，感受信徒至誠的崇拜感染力，令人對上主產生由衷的敬虔尊崇。



「齊來崇拜歌」

(聖公會聖馬太堂聖樂部)